



**ST. ELIAS  
ANTIOCHIAN CHRISTIAN ORTHODOX CHURCH**

**APRIL 5, 2020**

**HIS EMINENCE METROPOLITAN JOSEPH, ARCHBISHOP OF NEW YORK AND  
METROPOLITAN OF ALL NORTH AMERICA**

**HIS GRACE BISHOP ALEXANDER, AUXILIARY BISHOP OF THE DIOCESE OF  
OTTAWA , UPSTATE NEY YORK AND EASTERN CANADA**

**V. REV. FR. ELIAS NASR, PASTOR  
DEACON NICHOLAS MAHSHIE**

**CHURCH: (315) 488-0388**

**RECTORY: (315) 218-5529  
DN. NICHOLAS 491-3990**

**'DISCIPLES FIRST CALLED THEMSELVES CHRISTIANS N ANTIOCH.' ACTS 11:26**

**TONE 1/ EOTHINON 9**

MARTYRS CLAUDIUS, DIODORE AND THEIR COMPANIONS; NEW-MARTYR GEORGE OF  
NEW EPHEBUS; VENERABLE THEODORA AND DIDYMUS OF ALEXANDRIA

**WELCOME!**

We welcome all of our visitors who are praying with us today. We are eager to share with you our spiritual treasures, and invite you to join us for coffee-hour in the Fellowship Hall following the Divine Liturgy. If you are a first-time visitor, please take a few minutes to sign our Guest Registry book and complete the white VISITORS INFORMATION CARD which may be found in the Narthex, and return it to an usher. As a friendly reminder, **only Orthodox Christians who have properly prepared themselves through fasting, prayer and recent Confession may approach the Holy Chalice to receive Holy Communion. However all may come forward at end of Liturgy and receive blessed Holy Bread.** We look forward to meeting you and welcoming you personally to St. Elias. If you have any questions, please see Fr. Elias.

أهلاً بكم!

نرحب بجميع زوّارنا الذين يصلّون معنا اليوم ونحرص على مشاركتكم في كنوزنا الروحية، وندعوكم للانضمام إلينا لتناول القهوة معنا في قاعة الكنيسة بعد القدّاس الإلهي. إذا كانت هذه أول زيارة لكم، يرجى أخذ القليل من الوقت لتوقيع سجلّ الزوّار واستكمال بطاقة معلومات الزوّار البيضاء والتي توجد في صحن الكنيسة، وإعادتها إلى أحد مرشدي الكنيسة. وكنذكير وديّ، يُسمح فقط للمسيحيين الأرثوذكس الذين أعدّوا أنفسهم بشكل صحيح من خلال الصوم والصلاة واعتراف من زمن قريب بالاقتراب من الكأس المقدسة لتناول القربان المقدس. ولكن يُسمح للجميع الاقتراب في نهاية القدّاس لاستلام الخبز المقدّس المبارك. ونحن نتطلع للقائكم والترحيب بكم شخصياً في كنيسة مار الياس. يرجى توجيه الأسئلة إلى الأب الياس مباشرةً.

**WORSHIPPING THE ALL-HOLY GOD**

**Isaiah 57:15**

For thus says the high and lofty One who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, and also with him who is of contrite and humble spirit,

*St. Elias Antiochian Orthodox Christian Church*

*V. Rev. Fr. Elias Nasr*

*Deacon Nicholas Mahshie*

**4988 Onondaga Road, Syracuse, NY 13215**

**Church: 488-0388 Cell: 491-8266 Rectory: 218-5529**

**Church Office e-mail: [steliasny@aol.com](mailto:steliasny@aol.com)**

**For Bulletin Announcements email Dona at [steliasny@aol.com](mailto:steliasny@aol.com) and**

Sheila at [sahmaz@twcny.rr.com](mailto:sahmaz@twcny.rr.com)

**For Liturgy Names & Coffee Hour email the above**

**Saturday:** Vespers at 4:30 PM followed by confession

**Sunday:** Orthros at 9:30 AM & Divine Liturgy at 10:30 AM

**Check out our website @ [www.sainteliasny.com](http://www.sainteliasny.com)**

**DONATIONS NEEDED BY ST. ELIAS CHURCH**

**FOR HOLY WEEK**

**Mark your choice with an X. Deadline is April 5, 2020**

Altar Bread of Lazarus Saturday Liturgy \_\_\_\_\_

Palms & Altar Bread for Palm Sunday \_\_\_\_\_

Altar Bread for Holy Thursday \_\_\_\_\_

Flowers to decorate the Tomb of Christ  
(Great Friday) \_\_\_\_\_

Holy Friday Epitaphios Candles \_\_\_\_\_

Altar Wine for Eucharist \_\_\_\_\_

Incense and Charcoal \_\_\_\_\_

Easter Eggs \_\_\_\_\_

Easter Flowers for Iconostasis  
(minimum donation \$25.00 each) \_\_\_\_\_

**PLEASE PRINT NAMES**

Given for the health of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

From \_\_\_\_\_

Donation \_\_\_\_\_

Please make check payable to **St. Elias Church**  
and give to Faris Sousou no later than April 5,2020

to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite.”

**PRAYER ON ENTERING THE CHURCH**

I WILL COME INTO THY HOUSE IN THE MULTITUDE OF THY MERCY: AND IN THY FEAR I WILL WORSHIP TOWARD THY HOLY TEMPLE. Lead me, O Lord, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before me, that with a clear mind I may glorify thee forever, One Divine Power worshipped in three Persons: Father, Son and Holy Spirit. Amen.

**PRAYER ON LEAVING THE CHURCH**

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word: for mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people: a light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

**CHURCH ETIQUETTE**

**O Lord, sanctify those who love the beauty of your house.**

When you enter the church, please remember that the church is a place of worship. Please do not disturb others as they worship God. **PLEASE TURN OFF ALL CELL PHONES.**

\*\*\*\*\*

**FIFTH SUNDAY OF GREAT LENT**

**COMMEMORATION OF OUR RIGHTEOUS MOTHER MARY OF EGYPT**

***\*\*DIVINE LITURGY OF ST. BASIL THE GREAT\*\****

**.During the Little Entrance:**

**RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE ONE**

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

**Entrance Hymn:**

O come let us worship and fall down before Christ, O Son of God, who art risen from the dead, save us who sing unto thee: Alleluia

الايصوديكون

هلم لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا.

**After the Little Entrance:**

**RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE ONE**

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، قُمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ أَيُّهَا الْمُخَلَّصُ،

مَانِحاً الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّتُ السَّمَاوَاتِ، هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ  
لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدِّكَ.

### **APOLYTIKION OF ST. MARY OF EGYPT IN TONE EIGHT**

Through thee, the divine likeness was securely preserved, O mother Mary; for thou didst carry the cross and follow Christ. By example and precept thou didst teach us to ignore the body, because it is perishable, and to attend to the concerns of the undying soul. Therefore, doth thy soul rejoice with the angels.

بِكِ حُفْظَتْ صُورَةُ خَلْقِنَا بِدَقَّةٍ أَيُّهَا الْأُمُّ مَرْيَمَ، فَإِنَّكَ حَمَلْتِ الصَّلِيبَ وَتَبَعْتِ الْمَسِيحَ، وَعَمَلْتِ وَعَلَّمْتِ أَنْ  
يُبْتَغَى عَنِ الْجَسَدِ لِأَنَّهُ زَائِلٌ، وَأَنْ يُعْنَى بِالنَّفْسِ غَيْرِ الْمَائِتَةِ. لِذَلِكَ تَبْتَهِّجُ رُوحَكَ مَعَ الْمَلَائِكَةِ.

### **TROPARIUM OF THE PATRON SAINT OF THE CHURCH TONE 4:**

O Angelic of body the founder and corner stone of the prophets, the second forerunner of the advent of Christ, O Elias, venerable and glorious, thou didst send grace from heaven to thy disciple Elisha to dispel diseases and to purify lepers wherefore he abounds with healing to all those who honor him.

أَيُّهَا الْمَلَائِكَةُ بِالْجِسْمِ قَاعِدَةُ الْأَنْبِيَاءِ وَرُكْنُهُمْ، السَّابِقُ الثَّانِي لِحُضُورِ الْمَسِيحِ، إِيْلَاسَ الْمَجِيدِ الْمَوْقِرِ، لَقَدْ أُرْسِلْتَ  
النَّعْمَةَ مِنَ الْعُلَى لِأَلَيْشَعَ لِطَرْدِ الْأَسْقَامِ وَيَطْهَرِ الْبَرَصَ، لِذَلِكَ يُفِيضُ الْأَشْفِيَةَ بِمُكْرَمِيهِ دَائِمًا"

### **KONTAKION FOR ORDINARY SUNDAYS IN TONE TWO**

O Undisputed intercessor of Christians, the mediatrix unrejected by the Creator, turn not away from the voice of our petitions, though we be sinners. Come to us in time, who cry to thee in faith, with assistance; for thou art good. Hasten to us with intercessions, O Theotokos, who dost ever intercede for those who honor thee.

### **الفتدق بالحن الثاني**

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمُرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنْ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ  
الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَتَّكَ صَالِحَةً، نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ بِإِيْمَانٍ: بِأَدْرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأُسْرِعِي فِي  
الطَّلِبَةِ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

**Today's Reader : TBA**

**Priest: Let us attend.**

**Reader: Make your vows to the Lord our God, and perform them.  
God is known in Judah; His Name is great in Israel.**

**Priest: Wisdom**

**Reader: The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (9:11-14)**

(For Fifth Sunday of Great Lent)

**Priest: Let us attend.**

**Reader: Brethren, when Christ appeared as a high priest of the good things that have come, then through the greater and more perfect tent (not made with hands, that is, not**

### **ANNOUNCEMENTS**

- **Please pray for all the sick** and suffering, hospitalized and shut-ins of our community, especially, James Khammar, Mimi Daniel, Violette Humsi, Salwa Makhlouf, Joseph Jacobs, Evelyn Gabriel, Nabeeha Mahshie, Corrine Whitworth, Steven Kammam.
- **SUNDAY HOLY BREAD SPONSORS:** Apr. 5th OPEN; Apr. 12th Palm Sunday– Rezak Family; Apr. 19th PASCHA.
- **THE COFFEE SPONSOR CHART FOR 2020** is posted by the coat rack. Please take the time to check the dates and sign up for a Sunday.
- **For Announcements, Oblations and Trisagions for the Bulletin**, the deadline is Tuesday evening. Please send your emails to church: [steliasny@aol.com](mailto:steliasny@aol.com) and to Sheila: [sahmaz@twcny.rr.com](mailto:sahmaz@twcny.rr.com)
- **Please keep your church pledges up-to-date.** We thank all those who have increased their offering. May God reward you with abundance.
- **Cornerstone Deadline–** As soon as possible please! Send your articles to church [steliasny@aol.com](mailto:steliasny@aol.com) and to Diane at [dianesauro@gmail.com](mailto:dianesauro@gmail.com)
- **SAVE THE DATES: Festival dates July 9,10,11,12**

### **SCHEDULE/DATES TO REMEMBER**

Friday	4/10	7:00pm Compline with Canon of the Raising of Lazarus
Saturday	4/11	10:00am Lazarus Saturday Liturgy
Sunday	4/12	Palm Sunday

### **PRAYER OF ST. EPHRAIM THE SYRIAN**

(WHICH IS SAID AT THE SERVICES DURING LENT)

O LORD AND MASTER OF MY LIFE, TAKE FROM ME THE SPIRIT OF SLOTHFULNESS,  
FAINT HEARTEDNESS, LUST OF POWER AND IDLE TALK.

BUT GIVE ME RATHER THE SPIRIT OF  
CHASTITY, HUMILITY, PATIENCE AND LOVE TO THY SERVANT.

YES, O LORD AND KING, GRANT ME TO SEE MY OWN SINS AND NOT TO JUDGE MY BROTHERS,  
FOR YOU ARE BLESSED UNTO AGES OF AGES. AMEN.

### **COVID-19 Update**

Due to the directive from the Metropolitan– we ask you please avoid attending liturgical services at this time for your safety during this pandemic. Services are being limited to 10 people which includes the priest, deacon, chanters and limited choir members.

If you would like to watch service, St Mary's Orthodox Church in Massachusetts is live streaming. [www.stmaryorthodoxchurch.org](http://www.stmaryorthodoxchurch.org)

All services are in English

Sunday, April 5– 8:45 am Orthros, 10am Divine Liturgy

**Live streaming for St. Elias is on Facebook—Go to stelias sundayliturgy**

among you must be servant of all. For the Son of man also came not to be served but to serve, and to give His life as a ransom for many."

### فَصَلِّ شَرِيفًا مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَرْفُوسِ الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ (10:32-45)

في ذلك الزمان، أخذ يسوع تلاميذه الإثنى عشرَ وابتدأ يقول لهم ما سيعرضُ له "هوذا نحنُ صاعدونَ إلى أورشليم، وابنُ البشرِ سيُسَلَّمُ إلى رؤساءِ الكهنةِ والكتبة، فيحكُمونَ عليه بالموتِ ويُسلمونَهُ إلى الأممِ فيَهْرَأُون به، ويصُفُون عليه، ويجلِدونه، ويقتلونه، وفي اليومِ الثالثِ يقومُ" فدنا إليه يعقوبُ ويوحنا ابنا زبدي قائلين: "يا معلّم، نريدُ أن تصنعَ لنا مَهَمًا طلبنا" فقال لهما: "ماذا تريدان أن أصنعَ لكما؟" قال لهُ: "أعطينا أن يجلسَ أحدنا عن يمينك والآخرُ عن يسارك في مجدك" فقال لهما يسوع: "إنكما لا تعلمان ما تطلبان. أنتن طبعان أن تشربا الكأس التي أشربها أنا، وأن تصطبعا بالصبغة التي أصطبغ بها أنا؟" فقالا لهُ: "تستطيع". فقال لهما يسوع: "أما الكأس التي أشربها فنشربانها، وبالصبغة التي أصطبغ بها فتصطبغان. وأما جلوسكما عن يميني وعن يساري فليس لي أن أعطيه إلا للذين أُعدَّ لهم" فلما سمع العشرة، ابتدأوا يعضبون على يعقوب ويوحنا فدعاهم يسوع، وقال لهُم: "قد علمتم أن الذين يحسبون رؤساء الأمم يسودونهم، وعظماءهم يتسلطون عليهم وأما أنتم فلا يكون فيكم هكذا ولكن من أراد أن يكون فيكم كبيراً، فليكن لكم خادماً ومن أراد أن يكون فيكم أولاً، فليكن للجميع عبداً فإن ابن البشر لم يأت ليخدم بل ليخدم، وليبذل نفسه فداءً عن كثيرين".

### ST. BASIL LITURGY MEGALYNARION (IN-AL BARRAYA)

In thee rejoiceth, O full of grace, all creation: the angelic hosts, and the race of men, O hallowed Temple and noetic paradise, glory of Virgins, of whom God was incarnate and became a little child, even our God Who is before all the ages; for He made thy womb a throne, and thy body He made more spacious than the heavens. In thee rejoiceth, O full of grace, all creation; and it glorifieth thee.

إن البرايا بأسرها، تفرح بك يا مُمثلة نعمة: محافل الملائكة، وأجناس البشر. أيثها الهيكل المتقدس، والفردوس الناطق، فخر البتولية مريم، التي منها تجسد الإله، وصار طفلاً، وهو إلهنا الذي قبل الدهور. لأنه صنع مستودعك عرشاً، وجعل بطنك أرحب من السماوات. لذلك يا مُمثلة نعمة، تفرح بك كل البرايا وتُمجِّدك.

### Koinonikon (Communion Hymn)

Praise ye the Lord from the Heavens; praise ye Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia

of this creation), He entered once for all into the Holy Place, taking not the blood of goats and calves but His own blood, thus securing an eternal redemption. For if the sprinkling of defiled persons with the blood of goats and bulls and with the ashes of a heifer sanctifies for the purification of the flesh, how much more shall the blood of Christ, Who through the eternal Spirit offered Himself without blemish to God, purify your conscience from dead works to serve the living God?

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا نُذَوْرَكُمْ

الله معروف في أرض يهوذا

### فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ

يا إخوة، إن المسيح إذ قد جاء رئيس كهنة للخيرات المستقبلية، فبمسكن أعظم وأكمل غير مصنوع بأيدي، أي ليس من هذه الخليقة وليس بدم ثيوس وعجول بل بدم نفسه دخل الأقداس مرة واحدة فوجد فداءً أبدياً لأنه إن كان دم ثيران وثيوس ورماد عجلة يرش على المنجسين فيفدسهم لتطهير الجسد فكما بالأحرى دم المسيح، الذي بالروح الأزلي قرب نفسه لله بلا عيب، يطهر ضمائرنا من الأعمال الميئة لتعبدوا الله الحي.

**Priest: Peace be to you Reader.**

**PLEASE STAND!**

**Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Next Sunday's Reader: TBA**

**Priest: The Reading from the Holy Gospel according to St. Mark. (10:32-45)**

(For the Fifth Sunday of Great Lent)

At that time, Jesus took His twelve Disciples, and began to tell them what was to happen to Him, saying, "Behold, we are going up to Jerusalem. And the Son of man will be delivered to the chief priests and the scribes, and they will condemn Him to death, and deliver Him to the Gentiles. And they will mock Him, and scourge Him, and spit upon Him, and kill Him; and after three days He will rise." And James and John, the sons of Zebedee, came forward to Him, and said to Him, "Teacher, we would that thou shouldst do for us whatsoever we shall desire" And Jesus said to them, "What do you want Me to do for you?" And they said to Him, "Grant us to sit, one at Thy right hand and one at Thy left, in Thy glory." But Jesus said to them, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I drink, or to be baptized with the baptism with which I am baptized?" And they said to Him, "We are able." And Jesus said to them, "The cup that I drink you will drink; and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized. But to sit at My right hand or at My left is not Mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared." And when the ten heard it, they began to be indignant at James and John. And Jesus called them to Him and said to them, "You know that those who are supposed to rule over the Gentiles lord it over them, and their great men exercise authority over them. But it shall not be so among you; but whoever would be great among you must be your servant, and whoever would be first